



New York City Department of Small Business Services

**Locally Based Enterprise (LBE)
Application Supplement
ATTACHMENT “A”**

**La Ciudad de Nueva York
Solicitud Confidencial para Cualificar
Questionario para Empresas de Negocio**

**Deberá completar el “Attachment A” si esta solicitando:
Certificación ó Re- Certificación del “LBE”**

Este cuestionario ha de ser llenado por la entidad de negocio que esta solicitando el “Locally Based Enterprise Program (LBE)”;

conteste todas las preguntas de la manera más completa de acuerdo con los conocimientos del Director Ejecutivo de la Junta ó funcionario principal cuya responsabilidad es llenar esta solicitud. Si las respuestas a este cuestionario cambian en forma sustancial luego de la presentación de esta solicitud, el solicitante deberá proveer notificación por escrito sobre la naturaleza de estos cambios al Departamento. Por favor, si es necesario, puede usar paginas adicionales para someter su contestación.

DEFINICIONES

Las palabras ó frases usadas en este cuestionario se definen como sigue:

Entidad de negocio (Business Entity): Cualquier forma de hacer negocio, incluyendo, pero no limitado a corporaciones, sociedades limitadas y generales y empresas con dueño único.

Control:

1. La entidad de negocio que está solicitando es controlada por otra entidad de negocio cuando: la otra entidad de negocio controla 10% ó más de las acciones votantes de la entidad de negocio que está sometiendo la solicitud, ó cuando la otra entidad de negocio tiene el derecho de ejercer control ó controla las operaciones de la entidad que está sometiendo la solicitud, ó cuando existe una identidad entre uno o más de los funcionarios principales de las dos (o más) entidades y los principales tienen autoridad para controlar ó ejercen control sobre las operaciones diarias de la empresa de negocio que solicita.
2. La entidad de negocio que está solicitando controla otra entidad de negocios cuando: es dueña de 10% ó más de las acciones votantes de la otra entidad de negocio, ó cuando tiene el derecho de ejercer control ó de hecho controla las operaciones de la otra entidad de negocios, ó cuando existe una identidad entre uno o más de los funcionarios

principales de la entidad que esta solicitando y la otra entidad de negocio y los funcionarios principales de la entidad de negocio que está solicitando tienen autoridad para controlar ó ejercen control sobre las operaciones diarias de la otra empresa de negocio.

Agencia de Gobierno – incluye agencias publicas de la Ciudad, el Estado y el gobierno federal, agencias cuasi-publicas, autoridades y corporaciones, corporaciones de desarrollo público y corporaciones de desarrollo local.

Investigación – incluirá investigaciones llevadas a cabo por cualquier agencia gubernamental, excluyendo lo siguiente: investigaciones sobre antecedentes de empleo, investigaciones de planillas personales de impuesto del “IRS”, el Estado y la Ciudad.

Funcionario Principal – incluye, pero no se limita, a cualquier oficial, director, socio y a cualquier accionista (incluyendo la otra entidad de negocio).

1A. Nombre del negocio _____

1B. Número de Dun & Bradstreet ó Nombre de otro servicio de Crédito y Referencia _____

2. Número de Identificación Patronal ó Número de Seguro Social _____

3. Tipo de compañía:

_____ corporación _____ sociedad limitada _____ dueño único

_____ sociedad general (Condado/estado de registraci3n) _____

4. ¿Cuánto tiempo lleva la entidad de negocio que está solicitando en la presente direcci3n?: _____

Provea una lista de todas las direcciones en donde ha estado ubicado durante los ultimos tres años:

5. Indique si la entidad de negocio que está solicitando comparte su oficina, personal ó equipo de construcci3n con otra entidad de negocio. _____ NO _____ SI Si contesta afirmativo, provea el nombre y detalle los acuerdos que tiene:

6A. Provea una lista de los directores de la entidad de negocio:

Para socios, indique si son socios Generales (G) ó Limitados (L).

NOTA: PARA CORPORACIONES QUE APARECEN EN UNA LISTA DE LA BOLSA NACIONAL O REGIONAL, O EN EL CASO DE CUALQUIER CORPORACION QUE APAREZCA EN LA LISTA DEL SISTEMA "NASDAQ", OMITA LA PREGUNTA 6 Y PROVEA EL LISTADO QUE APARECE EN LA BOLSA: _____

Nombre De Negocio	Teléfono	Dirección	Posición	% de propietario

*NOTA: LOS DIRECTORES QUE APARECEN EN 6A DEBERAN COMPLETAR EL QUESTIONARIO PARA DIRECTORES.

6B. Indique cada individuo/negocio que tiene opciones para la compra de acciones ú otra clase de garantías (securities) que puedan convertirse en acciones:

6C. Indique si el negocio ha prometido y/ó hipotecado las acciones. ____ NO ____ SI
 Si contesta afirmativo, provea lo siguiente:

Nombre del individuo/negocio	Fecha (s) de la(s) Transacciones	Tipos(s) de Transacción

6D. Indique todos los individuos que son ó han sido oficiales de la Ciudad de NY. (incluya los ultimos tres años), consultores ó asesores (oficialmente nombrados ó electos) que estan sirviendo actualmente en capacidad administrativa ó de asesoría en el negocio, sin importar que sean ó no funcionario principal en el negocio. (incluya abogados, ingenieros y arquitectos que estan llevando a cabo servicios relacionados con adquisiciones ó la operación del contrato propuesto).

Nombre	Posición	Agencia	Posición	Fecha de Servicio

7A. Indique todas las subsidiarias y otras entidades de negocio que están bajo el control de la entidad nombrada en la Pregunta 1.

Nombre del Negocio	Dirección	% Acciones Propiedad/Naturaleza del Control

7B. Indique si alguno de los negocios mencionados en 7 A está envuelto en transacciones de negocio con la Ciudad de Nueva York.
 ___ NO ___ SI

Si contesta afirmativo, provea lo siguiente:

Nombre / Dirección del Negocio	Tipo de Negocio	Agencia de la Ciudad que está envuelta

8. Indique si el negocio que está solicitando es una subsidiaria de, ó está controlado por otro negocio que está envuelto en transacciones de negocio con la Ciudad de Nueva York. ___ NO ___ SI
 Si contesta afirmativo, provea lo siguiente:

Nombre del Negocio	Relación	Agencia de la Ciudad que está envuelta

9A. Indique los contratos que los negocios incluidos en las preguntas 7 & 8 han tenido con la Ciudad de Nueva York durante los últimos cinco años.

Naturaleza del Trabajo	Agencia	Contrato #	Fecha	Monto

9B. Indique los subcontratos que la entidad de negocio que está solicitando, ó cualquier otra entidad de negocio mencionadas en las preguntas 7 & 8 que preceden, ha tenido con contratistas que estan envueltos en transacciones de negocio con la ciudad de Nueva York durante los últimos cinco años.

Contratista	Agencia	Contrato #	Fecha	Monto

9C. Indique si la entidad de negocio que está solicitando , ó cualquiera de las entidades de negocio nombrada en las preguntas 7 & 8 ha sido prevenidas de ejecutar contratos con una agencia del gobierno SI NO

Si contesta afirmativo, provea detalles _____

9D. Indique si la entidad de negocio que está solicitando, ó cualquier otra entidad de negocio nombrada en las preguntas 7 & 8 ha tenido que responder ante la Junta de Responsabilidad de la Ciudad de Nueva York (City of New York Board of Responsibility) SI NO

Si contesta afirmativo, provea detalles _____

10. Indique si durante los últimos cinco años, la entidad de negocio que está solicitando ó cualquier otra entidad de negocio nombrada en las preguntas 7 & 8 ha (A) ha sido declarada en estado de incumplimiento (default) con un contrato por una agencia de gobierno.

SI NO

Si contesta afirmativo, provea detalles _____

(B) sido informada por cualquier agencia gubernamental de que era inelegible para hacer transacciones de negocio con esa agencia ó con cualquier otra agencia gubernamental.

SI NO

Si contesta afirmativo, provea detalles _____

11. Indique si durante los últimos 3 (tres años) la entidad de negocio que está solicitando no ha podido ejecutar un contrato con una agencia del gobierno debido a haber fallado en obtener un bono de seguridad (surety bond) ó por no proveer una garantía asegurada.

SI NO

Si contesta afirmativo, describa las circunstancias (incluya la agencia gubernamental, fecha y contrato)

12. Indique si la entidad de negocio solicitante ó cualquier otra entidad de negocio nombrada en las preguntas 7 & 8, ha presentado una petición para declararse en bancarrota ó una petición de reorganización ó si un procedimiento de bancarrota ha sido iniciado en contra de alguno de ellos durante los últimos cinco años. ¿?

SI NO

Si contesta afirmativo, indique el nombre, la fecha y el número de registración (Docket number), el condado y la razón para la petición.

13. Indique si la entidad de negocio que está solicitando, ha sometido sus planillas de impuestos federal, estatal y de la Ciudad de Nueva York durante los últimos tres años.
 SI NO

Si contesta negativo, explique:

14. Indique si la entidad de negocio solicitante ó cualquier otra entidad de negocio nombrada en las preguntas 7 & 8 anteriores, esta en estado de incumplimiento con una obligación, deuda monetaria ó un gravamen (unsatisfied judgment or lien) de impuestos federales, estatales ó locales.
 SI NO

- 15 A. Provea una lista de licencias, franquicias, contratos de arrendamiento (ó acuerdos) concedidas por la Ciudad de Nueva York a una de las entidades de negocio nombradas en las preguntas 7& 8 anteriores, durante los últimos años.

Nombre de la Agencia	Descripción	Periodo

- 15B. Indique cualquier permiso, licencia, franquicia, contrato de arrendamiento (ó acuerdos) concedido por la Ciudad de Nueva York a una de las entidades de negocio nombradas en las preguntas 7 & 8 anteriores, que haya sido terminado por causa por la ciudad de Nueva York durante los últimos cinco años.

Nombre de la Agencia	Quien terminó	Fecha	Explicación

15C. Indique las descalificaciones como licitante potencial (potential bidder) para obtener permisos, licencias, franquicias, acuerdos/contratos por parte de la entidad de negocio del solicitante ó cualquiera de las entidades de negocio nombradas en las preguntas 7 & 8 anteriores, durante los últimos cinco años.

Nombre de la Agencia	Descripción	Fecha

16. Con excepción de las investigaciones hechas con referencia a la lista detallada en las Preguntas 10-15 anteriores, indique si la entidad de negocio que solicita ó cualquiera de sus funcionarios principales, ha sido sujeto a investigación por parte de una agencia del gobierno durante los últimos cinco años.

SI NO

Si contesta afirmativo, indique el nombre de la agencia, fecha y la naturaleza de la investigación.

17. Indique si uno de los directores, funcionarios principales, oficiales ó empleados de la gerencia de la entidad de negocio que está solicitando tiene pendiente cargos por delito grave ó si ha habido una convicción de delito grave ó de delito menor durante los últimos 10 años.

SI NO

Si contesta afirmativo, explique.

Fecha de los Cargos	Corte	Estado
---------------------	-------	--------

# Indice ó Registro	Fecha de Convicción ó de Aplazamiento
---------------------	---------------------------------------

18. Indique si la entidad de negocio solicitante ó cualquier otra entidad de negocio nombrada en las preguntas 7 & 8 anteriores ha sido hallada culpable de algun cargo criminal ó de cargos administrativos durante los ultimos diez años ó si alguno de estos cargos está pendiente.

SI NO

Si contesta afirmativo, explique

19. Indique si la entidad de negocio solicitante ó cualquier otra entidad de negocio nombrada en las preguntas 7 & 8 anteriores está envuelta actualmente en algún litigio con ó en contra de la Ciudad de Nueva York ó una de sus agencias.

Yes No

Si contesta afirmativo, provea lo siguiente:

Encabezamiento de la Acción

Corte

Indice ó de Registro

UNA DECLARACION MATERIAL FALSA HECHA CON INTENCION O EN FORMA FRAUDULENTA EN CONEXIÓN CON ESTE CUESTIONARIO, PUEDE RESULTAR EN QUE LA SOLICITUD SEA DENEGADA , Y EN ADICION PUEDE RESULTAR EN QUE LA PERSONA QUE ESTA HACIENDO LA DECLARACION FALSA TENGA QUE RESPONDER A CARGOS CRIMINALES.



New York City Department of Small Business Services

LBE Application Supplement

Attachment “B”

La Ciudad de Nueva York Solicitud Confidencial para Cualificar Questionario para Funcionarios Principales

Este cuestionario ha de ser llenado por cada uno de los funcionarios principales de la entidad de negocio. Todas las preguntas deberán ser contestadas de la manera más completa de acuerdo con los conocimientos de la persona que está llenando el cuestionario. Si las respuestas a este cuestionario cambian en forma sustancial luego de la presentación de esta solicitud, el solicitante deberá proveer notificación por escrito sobre la naturaleza de estos cambios al Departamento. Por favor, si es necesario, puede usar paginas adicionales para someter su contestación.

Nota: El Cuestionario puede ser omitido por aquellos funcionarios principales de la corporación cuyos nombres aparecen en cualquier listado de la bolsa de valores regional ó nacional, ó por cualquier corporación registrada en el sistema NASDAQ.

DEFINICIONES

Las palabras ó frases usadas en este cuestionario se definen como sigue:

Entidad de negocio: Cualquier forma de hacer negocio, incluyendo, pero no limitado a corporaciones, sociedades limitadas y generales y empresas con dueño único.

Agencia de Gobierno – incluye agencias publicas de la Ciudad, el Estado y el gobierno federal, agencias cuasi-publicas, autoridades y corporaciones, corporaciones de desarrollo público y corporaciones de desarrollo local.

Investigación – incluye investigaciones llevadas a cabo por cualquier agencia gubernamental, excluyendo lo siguiente: investigaciones sobre antecedentes de empleo, investigaciones de planillas personales y de la entidad de negocio de impuesto del “IRS”, y procesos de naturaleza doméstica como lo son el divorcio ó la adopción.

Funcionario Principal-incluye el Presidente, Vicepresidente, Secretario y Tesorero, Presidente de la Junta, Director Ejecutivo, Socio y cualquier accionista de la entidad de negocio

1. Nombre (En letra de imprenta) Dirección Residencial

Otra dirección (incluya lugar de trabajo)

Fecha de nacimiento #Seguro Social (opcional)

2. **Posición que ocupa en la entidad de negocio (si se aplica):** _____

Indique la fecha en que comenzó en su posición: _____

3. **Indique si tiene fondos propios (equity interest) en la entidad de negocio que está sometiendo la solicitud**
[] Si [] No

Si contesta afirmativo, describa:

4. **Porcentaje (%) de las acciones que controla:** _____

Fecha/Fechas en que las compró: _____

5. **Indique la cantidad de dinero que usted debe, en parte ó en total, como resultado de un préstamo por parte de la entidad de negocio que está sometiendo la solicitud**

\$ _____ **Terminos de Pago** _____ **Fecha de vencimiento** _____

6. Indique si durante los últimos cinco (5) años, usted ha sido funcionario principal de una entidad de negocio (en adición a su posición con el solicitante) que haya tenido contratos con la Ciudad de Nueva York durante ese periodo de tiempo. Sí No

Si contesta afirmativo, provea detalles en lo que sigue.

Nombre del Negocio	Dirección	Agencia	Fecha	Contrato #

7. Con excepción de los negocios mencionados en la respuesta a la pregunta 6, provea una lista de las entidades de negocio en las que usted ha tenido un interés como funcionario principal durante los últimos cinco (5) años.

Nombre del Negocio	Dirección	Fechas de Comienzo	Posición

8. Indique si durante los últimos cinco (5) años, usted ó alguna entidad de negocio en la que usted ha sido funcionario principal, han sido declarados en estado de incumplimiento (default) de un contrato por una agencia gubernamental.
 Sí No

Si contesta afirmativo, provea detalles:

Negocio	Su posición	Entidad Contratante	Contrato #	Fechas

--	--	--	--	--

9. Indique si durante los últimos cinco (5) años, usted ha sido funcionario principal de una entidad de negocio que ha sometido una petición para declararse en bancarrota ó una petición de reorganización, ó si algún procedimiento de bancarrota ha sido iniciado en contra del negocio.

Sí No

Si contesta afirmativo, provea el nombre de la petición, la corte, el condado y la razón para la petición.

10. Indique si durante los últimos cinco (5) años, usted ó una entidad de negocio en la que usted era funcionario principal (en adición a la agencia que está solicitando) han sido informados que son inelegibles para entrar en transacciones de negocios con cualquier otra agencia gubernamental.

Sí No

Si contesta afirmativo, provea detalles (incluya el nombre de la agencia gubernamental, la entidad de negocio y la fecha):

11. Indique si durante los últimos cinco (5) años, usted ó cualquier otra entidad de negocio en la cual usted era un funcionario principal (exceptuando la entidad que está solicitando) han tenido que responder ante La Junta de Responsabilidad de la Ciudad de Nueva York (City of New York Board of Responsibility).

Sí No

Si contesta afirmativo, provea el nombre de la entidad de negocio y la fecha:

12. Indique si durante los últimos cinco (5) años, usted ó cualquier otra entidad de negocio en que usted ha sido un funcionario principal (exceptuando la entidad que está solicitando) han sido declarados en estado de incumplimiento de un contrato con cualquier agencia gubernamental.

Sí No

Si contesta afirmativo, provea detalles (incluya la agencia gubernamental, la entidad de negocio y la fecha):

13. Indique si usted ha sido convicto de un delito grave ó de un delito menor durante los ultimos diez (10) años.

[] Si [] No

Si contesta afirmativo, provea detalles: Fecha de la Convicción _____ Corte de Sentencia _____

Estado _____ Disposición (declaración/convicción y sentencia) _____

A. Indique si al presente existen cargos criminales contra usted. [] Si [] No

Si contesta afirmativo, provea detalles:

Fecha de los Cargos _____ Corte _____ Estado _____

Indice ó Registro _____ Cargos pendientes _____

14. Indique si tiene conocimiento de que usted ó una entidad de negocio de la que usted ha sido funcionario principal, hayan sido el sujeto de una investigación por una agencia gubernamental durante los ultimos cinco (5) años.

[] Si [] No

Si contesta afirmativo, provea el nombre de la agencia, fecha y detalles de la investigación.

15. Indique si durante los ultimos tres (3) años usted ha ocupado una posición de Oficial, ha sido empleado ó ha sido un oficial electo (con ó sin paga) de la Ciudad de Nueva York [] Si [] No

Si contesta afirmativo, provea lo siguiente:

Titulo de la posición	Sitio de Trabajo	Fecha de Servicio

16. Indique si usted ó cualquier entidad de negocio (con la excepción del solicitante) en la que usted es un funcionario principal está litigando un caso con ó en contra de la Ciudad de Nueva York ó una de sus agencias.

Si contesta afirmativo, provea lo siguiente:

[] Si [] No

Descripción de la acción	Corte	Numero Indice ó de Registro

UNA DECLARACION MATERIAL FALSA HECHA CON INTENCION O EN FORMA FRAUDULENTE EN CONEXION CON ESTE CUESTIONARIO, PUEDE RESULTAR EN QUE LA SOLICITUD SEA DENEGADA , Y EN ADICION PUEDE RESULTAR EN QUE LA PERSONA QUE ESTA HACIENDO LA DECLARACION FALSA TENGA QUE RESPONDER A CARGOS CRIMINALES.

Yo _____ siendo debidamente juramentado, declaro que he leído y entiendo todo el contenido de las ___ paginas que preceden en este cuestionario; que he provisto información completa y detallada y contestaciones a cada pregunta de acuerdo con mi conocimiento, información y entendimiento, y que toda la información provista por mi es verídica. Entiendo, más aún que este cuestionario es sometido como un incentivo adicional para que la Ciudad de Nueva York contrate conmigo y que la Ciudad habrá de contar con la información que está contenida aquí.

Nombre en letra de imprenta

Firma

Posición

Fecha

Suscrito y jurado ante mi

hoy ___ día de _____ 20__

LBE Application Supplement Attachment "C"

Todo contratista debe llenar esta sección y someter una copia auténtica y exacta de la declaración de impuestos sometida al gobierno de los Estados Unidos. Favor de llenar la sección que sigue, según se aplique.

1. Si usted ha estado operando su negocio por 12 meses ó menos, llene esta sección. Indique sus recibos brutos durante el ultimo año fiscal (ó la porción que aplique):

\$ _____

2. Si usted ha estado operando su negocio por un período de 12 a 24 meses, favor de completar esta sección. Indique sus recibos brutos durante los ultimos dos años (ó la porción que aplique):

\$ _____ Año _____

\$ _____ Año _____

3. Si usted ha estado operando su negocio por un período de más de 24 meses, favor de completar esta sección. Indique sus recibos brutos durante los ultimos tres años (ó la porción que aplique):

\$ _____ Año _____

\$ _____ Año _____

\$ _____ Año _____

POR FAVOR: Sus respuestas a las preguntas 1, 2, ó 3 deberán ser verificadas por un contador público autorizado quien completará la declaración que sigue:

*Yo/Nosotros hemos revisado los libros y registros de _____
_____ de acuerdo con normás establecidas por la American Institute of Certified Public Accountants. Toda la información presentada ante nosotros es la representación de los dueños de la compañía.*

Basado en esta revision, yo/nosotros atestamos la veracidad de los recibos brutos presentados por la compañía nombrada arriba.

Suscrito y jurado ante mi

(firma) CONTADOR PUBLICO

hoy ____ día _____ 20__

LICENCIA : _____

LBE Application Supplement

Attachment "D"

RESUMEN GEOGRAFICO DE TRABAJO

A renglón seguido, provea una lista de los trabajos que su compañía ha hecho en áreas de bajos ingresos en la ciudad durante el último año fiscal.

Provea toda la información requerida para cada uno de estos trabajos. Si el propietario del trabajo era una compañía ó una agencia del gobierno, favor de proveer el nombre de una persona para ponerse en contacto y el número de contrato del trabajo. Cuando provea información sobre el local donde se realizó el trabajo, sea específico (i.e. dirección, calle, límites ó colindancias y distrito), ya que esto será usado como un criterio de elegibilidad en el programa "LBE". Puede añadir las páginas adicionales que sean necesarias.

TRABAJO #1

1. Dueño (nombre y dirección)

Nombre del Dueño _____

Persona para ponerse en contacto (para la compañía ó agencia)

Dirección _____

Teléfono _____

2. Tipo de Trabajo _____

3. Indique si era contratista principal ó sub contratista en este trabajo _____

4. Contrato = (aplicable a agencias de la Ciudad)

5. Valor monetario del contrato: \$ _____

6. Dinero recibido por el contrato durante el año fiscal pasado:\$ _____

7. Lugar (Dirección) donde se llevó a cabo el trabajo: _____

TRABAJO #2

1. Dueño (nombre y dirección)

Nombre del Dueño _____

Persona para ponerse en contacto (para la compañía ó agencia) _____

Dirección _____

Teléfono _____

2. Tipo de Trabajo _____

3. Indique si era contratista principal ó sub contratista en este trabajo _____

4. Contrato = (aplicable a agencias de la Ciudad) _____

5. Valor monetario del contrato: \$ _____

6. Dinero recibido por el contrato durante el año fiscal pasado:\$ _____

7. Lugar (Dirección) donde se llevó a cabo el trabajo: _____

TRABAJO #3

1. Dueño (nombre y dirección)

Nombre del Dueño _____

Persona para ponerse en contacto (para la compañía ó agencia) _____

Dirección _____

Teléfono _____

2. Tipo de Trabajo _____

3. Indique si era contratista principal ó sub contratista en este trabajo _____

4. Contrato = (aplicable a agencias de la Ciudad) _____

6. Valor monetario del contrato: \$ _____

7. Dinero recibido por el contrato durante el año fiscal pasado:\$ _____

8. Lugar (Dirección) donde se llevó a cabo el trabajo: _____
